

SUNDAY, FEBRUARY 27

STONE 3

Meatfare Sunday - Sunday of the Last Judgment
Repose of St. Raphael, Bishop of Brooklyn

"Lord I Call..." Stone 3

Lord, I call upon You, hear me.
Hear me, O Lord.
Lord, I call upon You, hear me.
Receive the voice of my prayer,
when I call upon You.//
Hear me, O Lord.

Let my prayer arise
in Your sight as incense,
and let the lifting up of my hands
be an evening sacrifice.//
Hear me, O Lord.

v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your Name!

Stone 3 *(for the Resurrection)*

By Your Cross, O Christ our Savior,
death's dominion has been shattered;
the devil's delusion destroyed.
The race of man, being saved by faith,//
always offers You a song.

v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.

All has been enlightened by Your Resurrection, O Lord.
Paradise has been opened again.
All creation, praising You,//
always offers You a song.

v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

I glorify the power of the Father and the Son.
I praise the authority of the Holy Spirit:
the undivided, uncreated Godhead,//
the consubstantial Trinity which reigns forever.

v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

Tone 6* *(from the Lenten Triodion)* *(Having placed all their hope)*

O Righteous Judge of all mankind,
You will come, enthroned in glory and escorted by angels,
to judge the living and the dead.
Every man will stand in fear before You,
trembling at the river of fire flowing past Your throne,
as each one waits to hear the sentence he deserves.
On that awesome day have mercy on us as well, O Christ;
count us worthy of salvation,
for, worthless as we are, we turn to You in faith, //
O compassionate and merciful Lord!

v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

The books will be opened, and the works of all men laid bare;
the vale of tears will echo with the gnashing of teeth;
the sinners will mourn in vain, as they depart to eternal damnation.
Your judgments are just, O Lord Almighty!
We beg You, O Master full of goodness and compassion, //
take pity on us who sing to You, O most merciful One!

v. (5) For Your Name's sake I wait for You, O Lord. My soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

The trumpet shall sound, and the graves shall be opened;
all mankind will arise in trembling;
the righteous will rejoice, as they receive their reward,
but the wicked will depart to eternal fire with wailing and horror.
O Lord of Glory, have mercy on us!
Number us with those who love You, //
for You alone are good, O Master!

v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

* Music for the Sunday of the Last Judgment from the Department of Liturgical Music and Translations can be downloaded at www.oca.org.

I shudder in terror when I think of that dreadful day;
I weep as I consider the darkness that will never see light:
there the worm shall not cease, or the fire be quenched;
the pain of those who reject You will never end.
Save me, Your most worthless servant, O Righteous Judge, //
for Your mercy and compassion are my only hope!

v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

Tone 2 *(for St. Raphael) (Joseph of Arimathea)*

Let all the choirs of Orthodox Christians in America
sing hymns in honor of the holy Bishop Raphael!
By birth an Arab, nourished by streams of Greek theology,
he was consecrated by the Church of Russia, which had adopted us all.
True to his name, he brings God's healing to us //
as we celebrate his holy memory.

v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

As the Archangel Raphael guided Tobit in a foreign land long ago,
Bishop Raphael kept his flock on the true path in a land far from their homes.
Always imitating the Good Shepherd,
he fed his many sheep from a table that the Lord prepared in the presence of
their enemies.
So now, as we are fed by his teaching and example, //
we pray that he continue to intercede for us with Christ our God.

v. (1) For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.

Let us sing hymns of praise to the holy Bishop Raphael,
who shone forth from Brooklyn and enlightened those in darkness!
To those who were wounded by sin, he brought healing in Christ;
to those who were deceived, he brought the truth of the Orthodox Faith;
he gathered his scattered sheep safely into the fold of the Church. //
Therefore we praise him as a worthy bishop and a citizen of Heaven.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 8 *(from the Lenten Triodion)*

When the thrones are set in place and the books are opened,
then God will take His place on the judgment seat.
Oh, what a fearful sight!
The angels stand in fear, and the river of fire flows by.
What shall we do, who are already condemned by our many sins,
as we hear Christ call the righteous to His Father's Kingdom,
and send the wicked to eternal damnation?
Who among us can bear that terrible verdict?
Hasten to us, O Lover of man and King of the universe;
grant us the grace of repentance before the end, //
and have mercy on us!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 3 *(Theotokion – Dogmatikon)*

How can we not wonder
at your mystical childbearing, O exalted Mother?
For without receiving the touch of man,
you gave birth to a Son in the flesh, O immaculate Virgin.
The Son born of the Father before eternity
was born of you at the fullness of time, O honored Lady.
He underwent no mingling, no change, no division,
but preserved the fullness of each nature.
Entreat Him, O Lady and Virgin, and Mother,
to save the souls of those who, in the Orthodox manner, confess you //
to be the Theotokos.

Old Testament Readings *(St. Raphael)*

Composite 2 *(selections from Proverbs 10, 3, 8)*

Proverbs 10:31-11:12

Wisdom of Solomon 4:7-15

Litya **Tone 5** *(for St. Raphael)*

Rising in distant Syria,
ascending through the land of Russia,
a bright star hath appeared over the New World!
Shining with divine knowledge
and radiating the love of Christ,
the luminous Raphael overcomes every deception of the Enemy. //
Now crowned among the saints, he intercedes for us before the throne of God.

Tone 6 *Idiomela* (from the Lenten Triodion – from the Matins Praises)

I think upon that day and hour
when we shall all stand naked as persons condemned
before the Judge Who respects no one's person.
Then the trumpet shall sound
and the earth's foundations shall shake:
the dead shall rise from their graves,
and people shall be brought together from all generations.
Then each one's secrets will be openly brought before You,
and those who have never repented shall weep and lament,
departing to the outer fire;
but with gladness and rejoicing//
the company of the righteous shall enter the heavenly bridal chamber.

How shall it be in that fearful day and hour,
when the Judge shall sit on His dreadful throne!
The books shall be opened, and people's actions examined,
and the secrets of darkness shall be made public.
Angels shall move quickly, gathering all the nations:
Come and listen, O kings and princes,
those who were slaves and free,
sinners and righteous, rich and poor,
for the Judge is come to pass sentence on all of the inhabited earth!
And who shall bear to stand before His face
in the presence of the angels,
calling us to account for our actions and thoughts by night or by day?
How shall it then be in that hour?
But before the end is here,
make haste, O my soul, and cry aloud://
"Turn me back and save me, O only compassionate God!"

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 5 (for St. Raphael)

Enlightened by the memory of the holy Raphael,
we celebrate his sacred feast.
For, having been made divinely wise, he draws us all into Christ's own net,//
and entreats great mercy for our souls.

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 7 *Idiomelon* (from the Lenten Triodion)

Knowing the commandments of the Lord,
let us conduct our lives in this way:
let us nourish the hungry, let us give drink to the thirsty;
let us clothe the naked, let us welcome the strangers;
let us visit the sick, the infirm, and those in prison,
so that He Who is coming to judge the whole earth may say to us:
“Come, O blessed of My Father,//
inherit the Kingdom which has been prepared for you!”

Aposticha

Tone 3 (for the Resurrection)

The sun was darkened by Your Passion, O Christ,
but all creation was enlightened by the light of Your Resurrection.//
Accept our evening song, O Lover of man!

V. The Lord is King; He is robed in majesty!

Your life-bearing Resurrection, O Lord,
enlightened the whole universe, recalling Your creation.
Delivered from Adam's curse, we sing://
O Almighty Lord, glory to You!

V. For He has established the world, so that it shall never be moved.

You are the changeless God,
Who, suffering in the flesh, were changed.
Creation could not endure seeing You on the Cross.
It was filled with fear while praising Your patience.
By descending to hell and rising on the third day,//
You have granted to the world life and great mercy.

V. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!

You endured death, O Christ,
to deliver the race of men from death.
You rose from the dead on the third day,
raising with Yourself those who knew You as God//
and enlightening the world. Glory to You!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 4 *(for St. Raphael)*

Today a great festival shines like a sun over all the world,
as we celebrate the memory of the holy Bishop Raphael,
apostle to the lost sheep of North America.

Let us rejoice on this festive day and cry out unto him:

“Hail, new Moses, who lead your people to the Promised Land!

Hail, new Elijah, who bequeathed a double portion of your spirit to us!

Hail, new Ezra, who built a temple of God in our midst!

Hail, new apostle of Christ our God, drawing us closer to Him!

As you stand among the saints before the throne of God, //
never cease to intercede for us who honor you!”

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 8 *(from the Lenten Triodion)*

Woe, to you, O my darkened soul!

Your life is stained by depravity and laziness;
your folly makes you shun all thought of death.

How complacent you remain!

How can you flee the awesome thought of Judgment Day?

When will you change your way of life?

On that day your sins will rise against you.

What will your answer be then?

Your acts will condemn you; your deeds will expose you.

The time is at hand, O my soul.

Turn to the good and loving Savior!

Beg Him to forgive your malice and weakness, as you cry in faith:

“I have sinned, O Lord, I have sinned against You,

but I know Your love for all mankind. //

O good Shepherd, call me to enjoy Your lasting presence on Your right hand!”

(at Great Vespers)

Tone 3 Troparion *(Resurrection)*

Let the heavens rejoice!
Let the earth be glad!
For the Lord has shown strength with His arm.
He has trampled down death by death.
He has become the first born of the dead.
He has delivered us from the depths of hell,
and has granted to the world//
great mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Tone 1 Troparion *(St. Raphael)*

Your proclamation has gone out through North America,
calling the scattered sheep into the unity of the Church.
Hearing your voice, they respond to your teaching,
and through your writings you instructed them in piety.
Now guided by your example, O Father Raphael,
we sing hymns of praise to Christ our God:
“Glory to Him Who gave you strength!
Glory to Him Who granted you a ^crown!//
Glory to Him Who, through you, grants healing to all!”

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 1 Resurrectional Dismissal Theotokion

When Gabriel announced to you, O Virgin, saying “Rejoice!”
with that word the Master of all was incarnate in ^you,
the holy Ark, spoken of by the righteous David!
Your womb became more spacious than the heavens,
for you carried your Creator.
Glory to Him Who took abode in you!
Glory to Him Who came ^forth from you!//
Glory to Him Who freed us by being born of you!

(at the Divine Liturgy)

Tone 3 Troparion *(Resurrection)*

Let the heavens rejoice!
Let the earth be glad!
For the Lord has shown strength with His arm.
He has trampled down death by death.
He has become the first born of the dead.
He has delivered us from the depths of hell,
and has granted to the world//
great mercy.

Tone 1 Troparion *(St. Raphael)*

Your proclamation has gone out through North America,
calling the scattered sheep into the unity of the Church.
Hearing your voice, they respond to your teaching,
and through your writings you instructed them in piety.
Now guided by your example, O Father Raphael,
we sing hymns of praise to Christ our God:
“Glory to Him Who gave you strength!
Glory to Him Who granted you a ^crown!//
Glory to Him Who, through you, grants healing to all!”

Tone 8 Kontakion *(St. Raphael)*

You were a guardian and a defender of the Church’s teaching,
you protected your flock from false doctrines and confirmed them in the true
faith!
O holy Father Raphael, son of Syria and glory of North America,//
always intercede before the Lord that our souls may be saved!

Tone 1 Kontakion *(from the Lenten Triodion)*

When You, O God, shall come to earth with glory,
all things shall tremble,
and the river of fire shall flow before Your judgment seat;
the books shall be opened, and the hidden things disclosed;
then deliver me from the unquenchable fire,//
and make me worthy to stand at Your right hand, O Righteous Judge!

Tone 3 Prokeimenon *(from the Lenten Triodion)*

Great is our Lord, and abundant in power, / His understanding is beyond measure. *(Ps. 146:5)*

V. Praise the Lord! For it is good to sing praises to our God! (Ps. 146:1)

Tone 1 Prokeimenon *(St. Raphael)*

My mouth shall speak wisdom; / the meditation of my heart shall be understanding. *(Ps. 48:3)*

Epistle

(140) 1 Corinthians 8:8-9:2

(335) Hebrews 13:17-21 *(St. Raphael)*

Tone 8

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

V. Come, let us rejoice in the Lord! Let us make a joyful noise to God our Savior! (Ps. 94:1)

V. Let us come before His presence with thanksgiving; let us make a joyful noise to Him with songs of praise. (Ps. 94:2)

Tone 2

V. The mouth of the righteous shall meditate wisdom, and his tongue shall speak of judgment. (Ps. 36:31)

Gospel

(106) Matthew 25:31-46

(36) John 10:9-16 *(St. Raphael)*

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! *(Ps. 148:1)*

The righteous shall be in everlasting remembrance! He shall not fear evil tidings! *(Ps. 111:6)*

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

In addition to translations from the Department of Liturgical Music and Translations, liturgical texts for this service represent modified versions of translations provided by Holy Myrrhbearers Monastery, Otego, New York and St. Tikhon's Monastery, South Canaan, Pa. The Department of Liturgical Music and Translations of the Orthodox Church in America expresses its gratitude to Holy Myrrhbearers Monastery and St. Tikhon's Monastery and to those translators whose work has been consulted at times in the course of reviewing and modifying these texts to their present form: Metropolitan Kallistos (Ware), Archimandrite Ephrem (Lash), Father Benedict Churchill, Isaac Lambertson, St. Vladimir's Seminary, and Holy Transfiguration Monastery, among others.